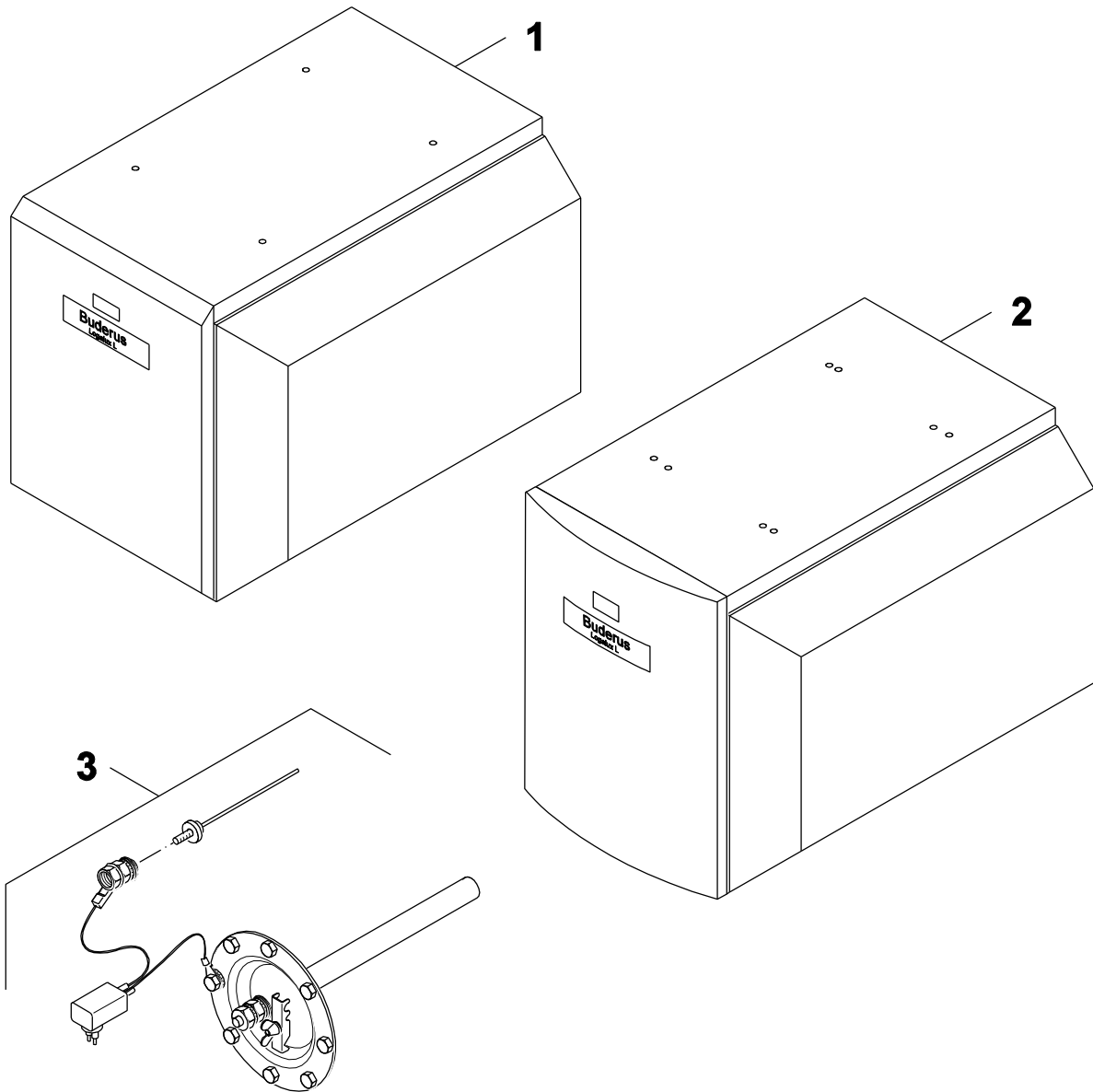


L135 - L200, L135/1 - L200/1 L135/1 V1 - L200/1 V1



6720905378.aa.RS-Baugruppenbild Logalux L135-L200, L135/1-L200/1

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitud omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installálás/ szereléshez

Az installálás/ szereléshez egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפיעלונג און מיטווערענדע אינסטאלאציעס/מאונטאזיעס

אינסטאלאציע/מאונטאזיע זאל געשריבן ווערן דורך א ספעציאלע פרויעסיען און אויטאריזירטע פרויעסיען אין אריינזעהן מיט די געזעצטע רעגולאציעס.

[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montag

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Zainstalowanie/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

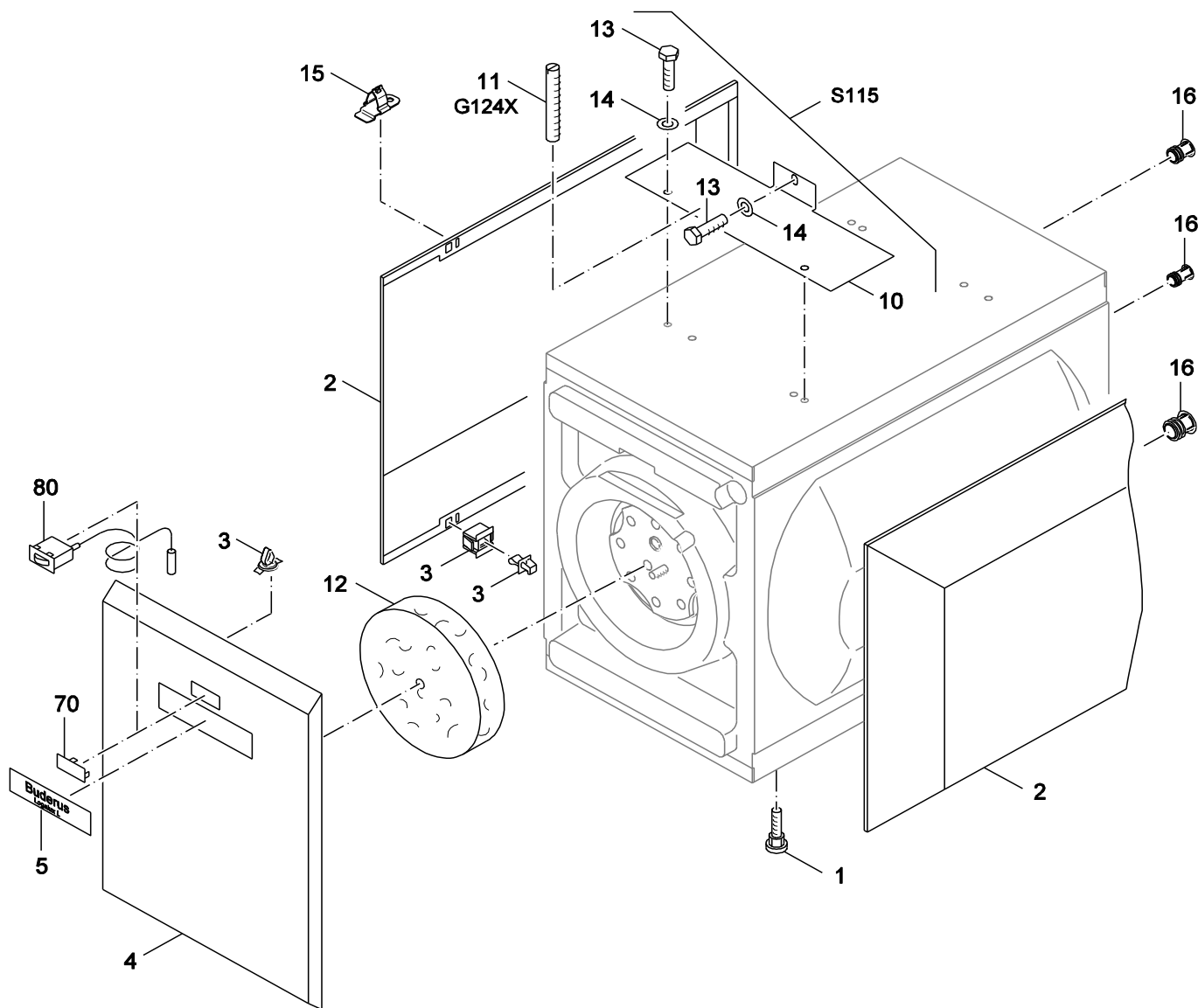
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[he] הנחיות חשובות להתקנה / הרכבה

ההתקנה / ההרכבה חייבת להתבצע על ידי גורם מקצועי שהוסמך לכך, תוך הקפדה על מילוי כל התקנות הרלוונטיות.



99906366.aa.RS-Speicher Logalux L135-L200 V1

1

Speicher Logalux L135 -L200 V1
Storage tank L135 -L200 V1
Ballon L135 -L200 V1
Bollitore L135 -L200 V1
Voorraadvat L135 -L200 V1
Acumulador L135 -L200 V1

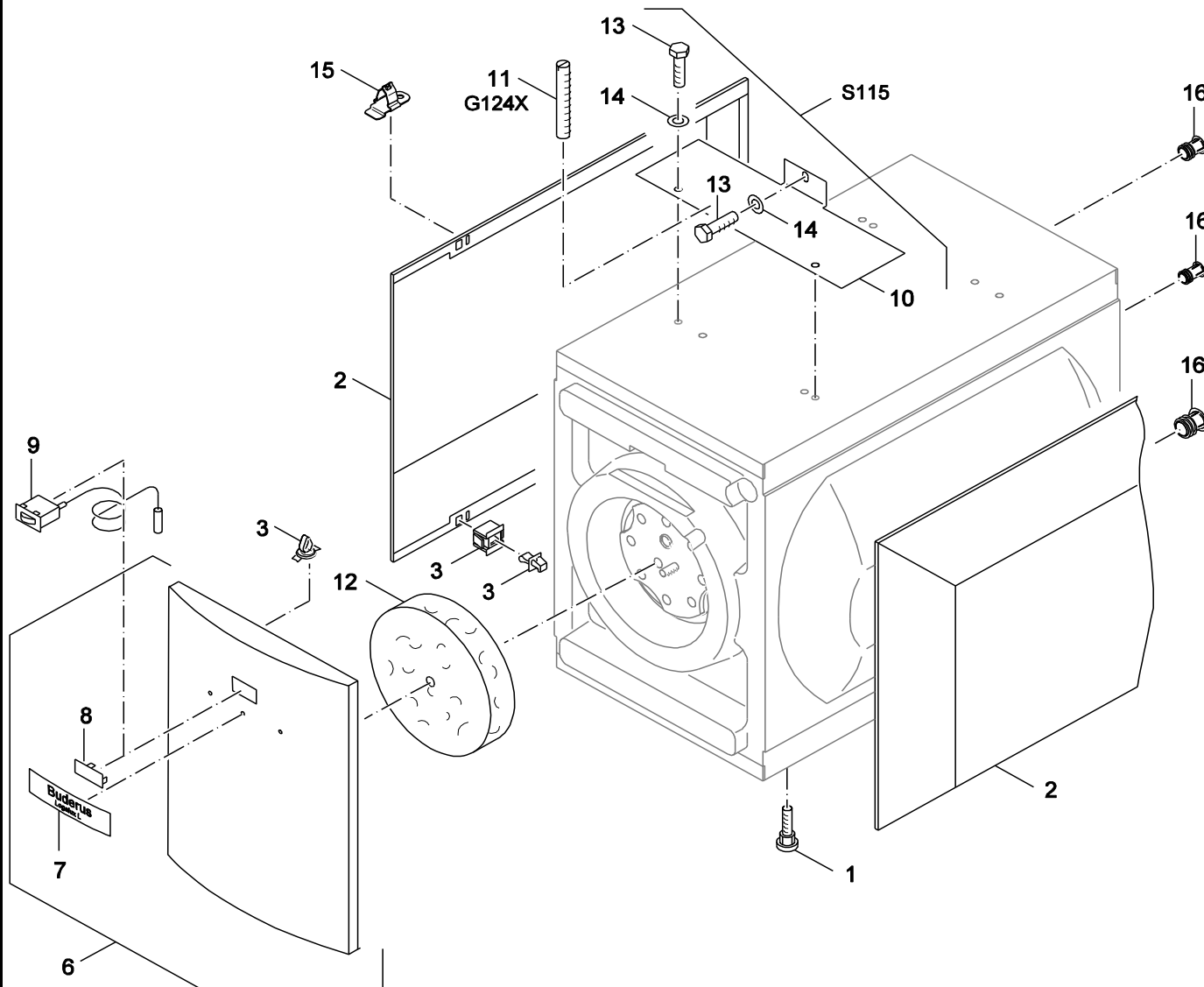
**L135 - L200, L135/1 - L200/1
L135/1 V1 - L200/1 V1**

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Benaming Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande N° d'ordine Bestelnummer Número el ordenar	Logalux L135	Logalux L135 V1	Logalux L160	Logalux L160 V1	Logalux L200	Logalux L200 V1												Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
1	Gerätefüße M10x51mm (Set 4St.)	5236440	■	■	■	■	■	■												
2	Seitenteil kpl L135	5222910	■	■																
2	Seitenteil kpl L160	5222912			■	■														
2	Seitenteil kpl L200	5222914						■	■											
3	Befestigungsteile Satz 5er-Pack L135-200	5222930	■	■	■	■	■	■												
4	Vorderwand L135-L200 kpl	5222920	■	■	■	■	■	■												
5	Geräteschild Logalux L	67902856	■	■	■	■	■	■												
8	Abdeckung 28x61x6	3869300	■	■	■	■	■	■												
9	Thermometer kpl 30-80 C	5236200	■	■	■	■	■	■												
10	Befestigungswinkel S115L-135/200	5875800	■	■	■	■	■	■												= S/SC115
11	Gewindestift ISO7434 M10x30 14H A3K	5584628	■	■	■	■	■	■												= G124X
12	Wärmeschutz D260 Reinigungsöffnung 2	8 718 572 451 0	■	■	■	■	■	■												
13	Schraube ISO4017 M10x30 A3K (10x)	7 747 022 050	■	■	■	■	■	■												
14	Unterlegscheibe DIN125 10,5x2 (10x)	8 718 571 270 0	■	■	■	■	■	■												
15	Haltefeder Logalux L / LW / LT (6x)	63031806	■	■	■	■	■	■												
16	Hülse R3/4x35	63017919	■	■	■	■	■	■												
16	Hülse R1x35	63017920	■	■	■	■	■	■												
16	Hülse R1 1/4x35	63017921	■	■	■	■	■	■												
L135 - L200, L135/1 - L200/1 L135/1 V1 - L200/1 V1									Speicher Logalux L135 -L200 V1 Storage tank L135 -L200 V1 Ballon L135 -L200 V1 Bollitore L135 -L200 V1 Voorraadvat L135 -L200 V1 Acumulador L135 -L200 V1										1	

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



6720905379.aa.RS-Speicher Logalux L135/1-L200/1 V1

2

Speicher Logalux L135/1 -L200/1 V1
Storage tank Logalux L135/1 -L200/1 V1
Ballon Logalux L135/1 -L200/1 V1
Bollitore Logalux L135/1 -L200/1 V1
Voorraadvat Logalux L135/1 -L200/1 V1
Acumulador Logalux L135/1 -L200/1 V1

**L135 - L200, L135/1 - L200/1
L135/1 V1 - L200/1 V1**

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Benaming Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande N° d'ordine Bestelnummer Número el ordenar	Logalux L135/1	Logalux L135/1 V1	Logalux L160/1	Logalux L160/1 V1	Logalux L200/1	Logalux L200/1 V1														Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones
1	Gerätefüße M10x51mm (Set 4St.)	5236440	■	■	■	■	■	■														
2	Seitenteil kpl L135	5222910	■	■																		
2	Seitenteil kpl L160	5222912			■	■																
2	Seitenteil kpl L200	5222914					■	■														
3	Befestigungsteile Satz 5er-Pack L135-200	5222930	■	■	■	■	■	■														
6	Vorderwand L135/1-200/1	63029648	■	■	■	■	■	■														
7	Geräteschild R=776 Logalux L	63032917	■	■	■	■	■	■														
8	Abdeckung 28x61x6	3869300	■	■	■	■	■	■														
9	Thermometer kpl 30-80 C	5236200	■	■	■	■	■	■														
10	Befestigungswinkel S115L-135/200	5875800	■	■	■	■	■	■														= S/SC115
11	Gewindestift ISO7434 M10x30 14H A3K	5584628	■	■	■	■	■	■														= G124X
12	Wärmeschutz D260 Reinigungsöffnung 2	8 718 572 451 0	■	■	■	■	■	■														
13	Schraube ISO4017 M10x30 A3K (10x)	7 747 022 050	■	■	■	■	■	■														
14	Unterlegscheibe DIN125 10,5x2 (10x)	8 718 571 270 0	■	■	■	■	■	■														
15	Haltefeder Logalux L / LW / LT (6x)	63031806	■	■	■	■	■	■														
16	Hülse R3/4x35	63017919	■	■	■	■	■	■														
16	Hülse R1x35	63017920	■	■	■	■	■	■														
16	Hülse R1 1/4x35	63017921	■	■	■	■	■	■														

L135 - L200, L135/1 - L200/1
L135/1 V1 - L200/1 V1

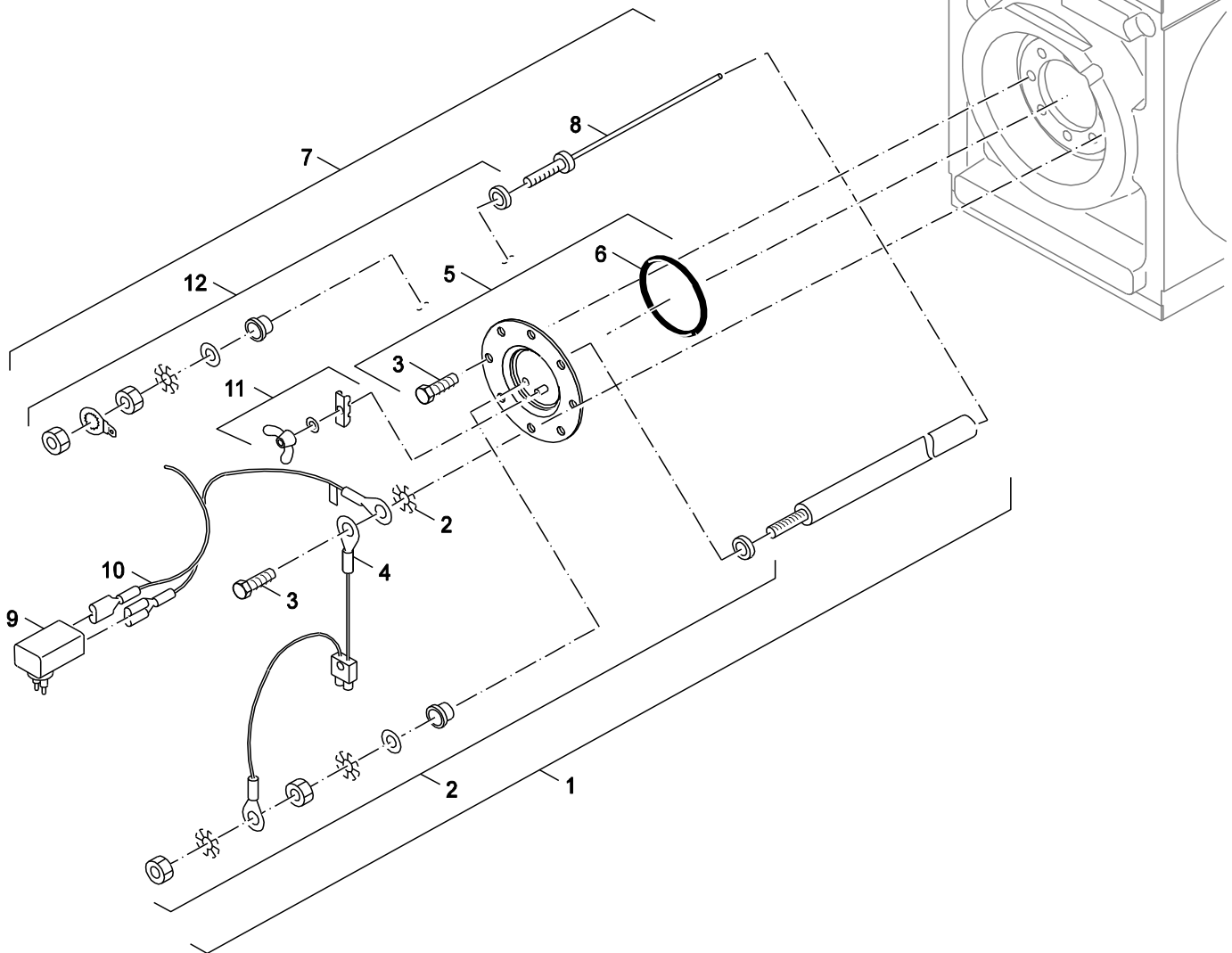
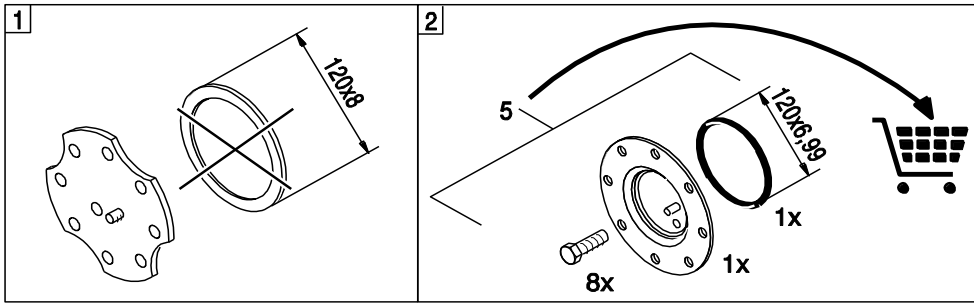
Speicher Logalux L135/1 -L200/1 V1
Storage tank Logalux L135/1 -L200/1 V1
Ballon Logalux L135/1 -L200/1 V1
Bollitore Logalux L135/1 -L200/1 V1
Voorraadvat Logalux L135/1 -L200/1 V1
Acumulador Logalux L135/1 -L200/1 V1

2

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst
Lista de repuestos



1024013.aa.RS-Handlochdeckel und Anode Speicher L135-L200, L1

3

Handlochdeckel und Anode L135-L200/1
Manhole cover and Anode L135-L200/1
Trappe de Visite et Anode L135-L200/1
Manhole cover and Anode L135-L200/1
Manhole cover and Anode L135-L200/1
Brida registro para LT135/1-L135-L200/1

L135 - L200, L135/1 - L200/1
L135/1 V1 - L200/1 V1

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Benaming Descripción	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande N° d'ordine Bestelnummer Número el ordenar	Logalux												Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Opmerkingen Observaciones			
			L135	L135 V1	L135/1	L135/1 V1	L160	L160 V1	L160/1	L160/1 V1	L200	L200 V1	L200/1	L200/1 V1				
1	Anode D33x400mm	8 718 571 568 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
1	Anode D33x500mm	8 718 571 569 0									■	■	■	■				
2	Anodenbefestigungs-Set (10x) Einschraub	5264278	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
3	6kt-Schraube selbstfurchend M10x25 (8x)	7 747 005 744	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
4	Überwachung Mg-Anode	7079410	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■				
5	Handlochdeckel D210 LT/L	63014370	■		■		■		■		■		■				<06/2006	
5	Handlochdeckel DN120	7 747 004 730		■		■		■		■		■		■			>07/2006	
6	Dichtring 120x152x10mm	63043454	■		■		■		■		■		■				<06/2006	
6	O-Ring 120,02x6,99-N	8 718 572 538 0		■		■		■		■		■		■			>07/2006	
7	Fremdstromanode Correx UP Nr 10-19H/3	3868354	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
8	Inert-Anode 400mm lg mit Gewindestift M8	3868346	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
9	Steckerpotentiostat UP 19H	8 718 570 981 0	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
10	Anschlussleitung 3500lg m Ösen u Stecker	3868380	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
11	Halter f Anlegefühler	63038417	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
12	Anodenbefestigungs-Set für Inert-An (5x)	3868384	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		
L135 - L200, L135/1 - L200/1 L135/1 V1 - L200/1 V1			Handlochdeckel und Anode L135-L200/1 Manhole cover and Anode L135-L200/1 Trappe de Visite et Anode L135-L200/1 Manhole cover and Anode L135-L200/1 Manhole cover and Anode L135-L200/1 Brida registro para LT135/1-L135-L200/1												3			

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	Descripción
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construccion
1	Device feet M10x51mm (Set 4 pc.)	PIED BALLON M10x51mm (4x)	Piedini app. M10x51mm (4x)	Regelb.voetjes M10x52 (4) vr LT/L/S115	Tornillos niveladores caldera/acum. (4x)
2	Side part L135	HABIL LAT DROIT L135	Pannello laterale L135	Zijpaneel L135	Parte lateral L135
3	Fixing parts kit for L135-200 (5 pack)	KIT DE FIXATION LATERAL BALLON L135-200	Materiale di montaggio set (5 x) L135-20	Bevestigingsclips mantel TBS L160 (5 ST)	Accesorios para montaje set (5 x) L135-2
4	Front L135-200	HABIL AVANT CPL L 135-200	Parete anteriore L135-L200	Voorwand L135-L200	Carcasa delantera L135-200
5	Badge Logalux L	HABIL LOGO LOGALUX L	Targhetta caldaia Logalux L	Typeplaat Logalux L	Placa del aparato Logalux L
8	Blanking plate 28x61x6	Cache thermometre 28x61x6	Piastra 28x61x6	Plaat 28x61x6	Placa 28x61x6
9	Thermometer 30 - 80 degree C	Thermometre 30-80#c pour LT	Termometro 30-80 gradi C	Thermometer TBS L/LT horizontaal	Termómetro analogico horizontal
10	Fastening angle boiler for L135-200	EQUERRE FIX S115 G124X - LT/200	Staffa angolare S115L-135/200	Bevestigingshoek S115L-135/200	Ángulo de fijación S115L-135/200
11	Threaded stud ISO7434 M10x30 14H A3K	Goujon ISO 7434-M10x30-14H-A3K	Perno filettato ISO7434 M10x30 14H A3K	Draadstift ISO7434 M10x30 14H A3K	Tornillo de sujeción ISO7434 M10x30 14H
12	Thermal insulation D260 inspection port	ISOLATION TRAPPE D260*50	Isolamento Coperchio di pulizia D260	Isolatie Reinigingsdeksel D260	Aislante D260
13	Screw ISO4017 M10x30 A3K (10X)	VIS ISO 4017 M10x30 A3K (10x)	Vite Iso 4017 M10x30 A3K (10x)	Schroef Iso 4017 M10x30 A3K (10x)	Tornillo Iso 4017 M10x30 A3K (10x)
14	Washer DIN125 10,5x2 (10x)	Rondelle plate DIN125 10,5x2 (10x)	Rondella DIN125 10,5x2 (10x)	Onderlegring DIN125 10,5x2 (10x)	Arandela DIN125 10,5x2 (10x)
15	Retaining spring Logalux L / LW / LT(6x)	RESSORT L135P 6 PIECES	Molla di tenuta Logalux L / LW / LT (6x)	Borgveer Logalux L / LW / LT (6x)	Clip de fijación Logalux L / LW / LT (6x)
16	Sleeve R3/4x35	MANCHON SBS R3/4x35	Boccola R3/4x35	Huls R3/4x35	Manguito R3/4x35
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construccion
1	Device feet M10x51mm (Set 4 pc.)	PIED BALLON M10x51mm (4x)	Piedini app. M10x51mm (4x)	Regelb.voetjes M10x52 (4) vr LT/L/S115	Tornillos niveladores caldera/acum. (4x)
2	Side part L135	HABIL LAT DROIT L135	Pannello laterale L135	Zijpaneel L135	Parte lateral L135
3	Fixing parts kit for L135-200 (5 pack)	KIT DE FIXATION LATERAL BALLON L135-200	Materiale di montaggio set (5 x) L135-20	Bevestigingsclips mantel TBS L160 (5 ST)	Accesorios para montaje set (5 x) L135-2
6	Cover L135/1-200/1	Panneau avant complet L135/1-200/1	Parete anteriore L135/1-200/1	Voorwand L135/1-200/1	Pared delantero L135/1-200/1
7	Badge R=776 Logalux L	Plaque signalétique Logalux L 135-200/1	Targhetta caldaia Logalux L	Typeplaat Logalux L	Placa del aparato Logalux L
8	Blanking plate 28x61x6	Cache thermometre 28x61x6	Piastra 28x61x6	Plaat 28x61x6	Placa 28x61x6
9	Thermometer 30 - 80 degree C	Thermometre 30-80#c pour LT	Termometro 30-80 gradi C	Thermometer TBS L/LT horizontaal	Termómetro analogico horizontal
10	Fastening angle boiler for L135-200	EQUERRE FIX S115 G124X - LT/200	Staffa angolare S115L-135/200	Bevestigingshoek S115L-135/200	Ángulo de fijación S115L-135/200
11	Threaded stud ISO7434 M10x30 14H A3K	Goujon ISO 7434-M10x30-14H-A3K	Perno filettato ISO7434 M10x30 14H A3K	Draadstift ISO7434 M10x30 14H A3K	Tornillo de sujeción ISO7434 M10x30 14H
12	Thermal insulation D260 inspection port	ISOLATION TRAPPE D260*50	Isolamento Coperchio di pulizia D260	Isolatie Reinigingsdeksel D260	Aislante D260
13	Screw ISO4017 M10x30 A3K (10X)	VIS ISO 4017 M10x30 A3K (10x)	Vite Iso 4017 M10x30 A3K (10x)	Schroef Iso 4017 M10x30 A3K (10x)	Tornillo Iso 4017 M10x30 A3K (10x)
14	Washer DIN125 10,5x2 (10x)	Rondelle plate DIN125 10,5x2 (10x)	Rondella DIN125 10,5x2 (10x)	Onderlegring DIN125 10,5x2 (10x)	Arandela DIN125 10,5x2 (10x)
15	Retaining spring Logalux L / LW / LT(6x)	RESSORT L135P 6 PIECES	Molla di tenuta Logalux L / LW / LT (6x)	Borgveer Logalux L / LW / LT (6x)	Clip de fijación Logalux L / LW / LT (6x)
16	Sleeve R3/4x35	MANCHON SBS R3/4x35	Boccola R3/4x35	Huls R3/4x35	Manguito R3/4x35
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construccion
1	Anode D33x400mm	ANODE MAGNES 33X400 MM V2	Anodo D33x400mm	Anode D33x400mm	Ánodo completo 33x400mm
2	Mounting kit magn.anodes insulated 10 pc	Fixation pour anode (10 pces)	Set di fissaggio anodi di magnesio (10x)	Bevestigingsset magnesiumanoden (10x)	Kit de montaje del Ánodo (10x)
3	Thread-forming screws M10x25 set (8x)	Vis # ressort M10x25 (8x)	6kt vite autofilettante M10x25 (8x)	Zelftapschroeven M10x25 (8x)	Tornillos automáticos M10x25 (8x)
4	Flue gas for magnesium anode	PRISE DE MASSE ANODE	Controllo per anodo di magnesio	Anode controlefiche	Cable medición ánodo de magnesio
5	Manhole cover D210mm and stud bolt	TRAPPE DE VISITE LT/L AVANT 07/2007	Coperchio d'ispezione D210 LT/L	Boilerdeksel voor mangat D210 LT135-300	Brida registro para AC D210 LT/L
6	Sealing ring 120x152x10mm	Joint etancheite 120x152x10mm	Anello di tenuta 120x152x10mm	Afdichtring 120x152x10mm	Junta D120x152x10mm brida registro acumu
7	Inert anode UP 400mm	Anode inerte UP400 avec branch	Anode inerte UP400	Inertanode met aansluitstekker	Anodo inerte Correx UP 10-19-H7
8	Inert anode 400mm with Threaded stud M8	Anode inerte 400mm avec Tige filetée M8	Anodo inerte con Perno filettato M8	Inertanode 400mm met Draadstift M8	Ánodo inerte 400mm con rosca M8
9	Connector potentiostat UP 19H AMP plug	Potentiostat # connecteur UP 19H	Potenzistato connettore UP 19H	Potentiostaat UP 19H	Enchufe UP 19H
10	Connecting cable 3500mm long with	Cable de raccordement 3500mm avec	Cavo di collegamento 3500mm	Aansluitkabel 3500mm voor UP19H(050)	Cable de conexión 3500mm Ojal + Enchufe
11	Support contact sensor	Support pour sonde d'applique compl.	Supporto per sonda a contatto	Houder voor Temperatuursensor	Soporte para sonda de temperatura
12	Mounting kit inert anodes (5 pack)	Fixation Anode Inerte (5x)	Materiale per il Montaggio Anodo (5x)	Bevestigingsset inertanoden	Material de Montaje Ánodo inerte (5x)

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar
www.buderus.de

Buderus